

Español

La encimera ha sido pretratada en la fábrica con aceite de cera. Debido a la naturaleza del material, trata los bordes y cortes con aceite para madera antes del montaje. Después, trata la superficie cuando muestre señales de desgaste o sequedad para asegurar su durabilidad a lo largo del tiempo. Las encimeras de aglomerado con una capa de madera de 3 mm se pueden lijar para eliminar rayones, en caso necesario.

Para asegurar que la encimera mantenga la superficie durante muchos años, trátala con aceite para el tratamiento de la madera cuando sea necesario. Las zonas de la encimera que se pueden secar, como los bordes y zonas alrededor de la placa y el fregadero, requieren tratamiento con mayor frecuencia.

Consejos de uso:

Antes de la instalación

- Antes de la instalación, guarda la encimera en una estancia con temperatura y niveles de humedad normales. No apoyes la encimera sobre un radiador caliente o un suelo frío.
- Cuando guardes la encimera, colócala sobre el borde posterior del lado largo.
- Abre el envoltorio plástico justo antes de la instalación.
- Si la encimera vuela más de 25 cm, se necesitan patas de apoyo. La distancia máxima entre dichas patas no debe ser superior a 80 cm.
- No utilizar en estancias húmedas.
- Se recomienda usar únicamente en el interior.

Después de la instalación

- Cuando la encimera muestre señales de desgaste o de sequedad, líjala en la dirección de las vetas.
- Antes, prepara la superficie lijándola con una lija fina. Luego, pasa un paño seco.
- Humedece un paño con aceite para el tratamiento de la madera y aplícalo a la superficie para crear una capa fina y uniforme.
- Deja que penetre en la superficie durante unos 20 minutos.



Design and Quality
IKEA of Sweden

- Elimina cualquier resto de aceite con un paño suave y seco.
- Deja que la superficie se seque y repite la aplicación de aceite 1 o 2 veces si fuera necesario, según la capacidad de absorción de la madera.
- Después del primer tratamiento, lija ligeramente la superficie. Deja que se seque y repite el tratamiento a los pocos días.

Mantenimiento y limpieza

- Para asegurar que la encimera mantenga la superficie durante muchos años, trátala con aceite para el tratamiento de la madera cuando sea necesario.
- Las zonas donde la encimera se puede secar, como alrededor del fregadero y de la placa, se deben tratar con frecuencia.
- Los rayones y pequeñas manchas se pueden tratar con papel de lija.
- Lija siempre en la dirección de las vetas.
- Para la limpieza diaria, utiliza detergente, solución jabonosa o agua. Nunca apliques productos químicos sobre la encimera.
- Si se instala la encimera sobre un lavavajillas o un horno, se debe proteger la parte inferior con la barrera de difusión FENSJÖ.
- Utiliza siempre una tabla de cortar. No cortes nunca directamente sobre la encimera. Nunca desplaces un objeto con bordes irregulares o rugosos sobre la encimera por riesgo de rayar la superficie.
- No coloques una tostadora, una cafetera, un hervidor o cualquier otro aparato eléctrico que emita calor directamente sobre una junta entre dos piezas de encimera porque podrían dañarla.
- No utilices estropajos de acero o abrasivos, agentes ácidos o productos similares que puedan rayar la superficie.

ATENCIÓN

Inmediatamente después de usarlo, aclara con agua cualquier paño que se haya impregnado con este producto o guárdalo en un recipiente hermético de vidrio o metal para evitar el riesgo de ignición espontánea.

Català

La superfície del taulell s'ha pretractat amb oli de cera a la fàbrica. Per la naturalesa del material, tracta els cantells i els talls amb oli per a fusta abans d'instal·lar el producte. Un cop instal·lat, tracta la superfície quan mostri senyals de desgast o sequedat; d'aquesta manera, durarà molts anys més. Si fos necessari eliminar alguna rascada del taulell de partícules amb capa de fusta de 3 mm, pots passar paper de vidre.

Per garantir que la superfície del taulell es mantingui en bon estat durant molts anys, tracta-la amb oli per a fusta sempre que calgui. Algunes zones del taulell, com ara els cantells i les zones al voltant de la placa i l'aigüera, tenen més tendència a assecar-se i s'han de tractar amb més freqüència.

Consells d'ús:

Abans de la instal·lació

- Abans de la instal·lació, desa el taulell en una habitació amb temperatura i nivells d'humitat normals. No recolzis el taulell sobre un radiador calent o al terra fred.
- Quan desis el taulell, desa'l sobre el cantell posterior del costat llarg.
- Obre l'embolcall plàstic justament abans de la instal·lació.
- Si el taulell sobresurt més de 25 cm, calen les potes de suport. La distància màxima entre aquestes potes no ha de ser de més de 80 cm.
- No el facis servir en habitacions humides.
- És recomanable fer-lo servir només a l'interior.

Després d'instal·lar el producte

- Quan la superfície del taulell comenci a desgastar-se o assecar-se, passa paper de vidre seguint la direcció de les vetes.
- Primer, passa paper de vidre fi per les superfícies de fusta del taulell per preparar-les. Eixuga-les amb un drap sec.
- Aplica oli per a fusta a un drap suau i passa'l per la superfície per crear una capa protectora prima i uniforme.
- Deixa'l reposar durant uns 20 minuts perquè penetri a la superfície.

- Elimina les restes d'oli que no s'hagin absorbit amb un drap eixut i net.
- Deixa que la superfície s'eixugui i repeteix l'aplicació 1 o 2 vegades, si cal, segons la capacitat d'absorció de la fusta.
- Després del primer tractament, poleix la superfície lleugerament amb paper de vidre fi. Deixa eixugar la superfície i repeteix el tractament al cap d'uns quants dies.

Manteniment i conservació

- Per garantir que la superfície del taulell es mantingui en bon estat durant molts anys, tracta-la amb oli per a fusta sempre que calgui.
- Les zones del taulell que tenen més tendència a assecar-se, com ara el voltant de l'aigüera i la placa, s'han de tractar amb més freqüència.
- Pots eliminar les rascades i les marques petites amb paper de vidre fi.
- Passa el paper de vidre sempre en la direcció de les vetes.
- Per a la neteja diària, fes servir aigua, sabó o detergent normal. No facis servir mai productes químics per netejar el taulell.
- Si el taulell s'instal·la a sobre d'un rentaplats o un forn, cal protegir la part inferior amb la barrera de difusió FENSJÖ.
- Fes servir sempre una fusta de tallar. No utilitzis mai un ganivet directament a sobre del taulell. No facis lliscar mai objectes amb cantells rugosos o irregulars per sobre del taulell, ja que podrien ratllar-lo.
- No posis torradors, cafeteres, bullidors o altres aparells que generin escalfor directament a sobre de la junta entre dos taulells, ja que l'escalfor podria fer-la malbé.
- No facis servir mai fregalls, fregalls metàl·lics, productes abrasius ni altres materials similars, ja que poden fer malbé la superfície.

ATENCIÓ

Inmediatament després de l'ús, esbandeix amb aigua els draps que has fet servir amb aquest producte o desa'ls en un recipient hermètic de vidre o metall per evitar el risc d'ignició espontània.

Euskara

Sukalde-gainekoaren gainazala aurrez tratatuta dago fabrikari argizari gogorreko olioarekin. Materialaren izaera dela eta, tratatu ertzak eta ebakinak zura tratatzeko olioarekin instalatu aurretik. Instalatu ondoren, saiatu gainazala higatzen hasten denean edo lehortzen denean, urte askotan irauten duela ziurtatzeko. Partikulen taulan 3 mm-ko zurezko geruza duen gainazala lixatu egin daiteke atzamarra kentzeko, beharrezkoa bada.

Teilatu-gainazalak urte askoan iraun dezan bermatzeko, zura tratatzeko olioarekin trabela, beharrezkoa denean. Entzungailua lehortu daitekeen eremuetan, hala nola, ertzetan eta harraskaren eta gainaldearen inguruko eremuetan, maiz tratatu behar da .

Kontuz:

INSTALAZIOA EGIN AURRETIK

- Instalatu aurretik, sukalde-gainekoa tenperatura eta hezetasun maila arrunta duen gela batean gorde.
- Ez utzi sukalde-gainekoa berogailu edo zoru hotzaren gainean.
- Sukalde-gainekoa gordetzean, alde luzearen atzealdeko ertzaren gainen jarri. Plastikozko bilgarria instalatu aurretik ireki.
- Sukalde-gainekoa 25 cm baino gorago hegatan egiten badu, eusteko hankak behar ditu.
- Hanken arteko gehieneko distantzia ezin da 80 cm baino gehiagokoa izan.
- Ez erabili esparru hezeetan. Bakarrik barrualdean erabiltzea gomendatzen dugu.

Instalazioa egin ostean

- Sukalde-gainekoak higidura edo lehortasun ezaugarriak aurkezten baditu, lixatu ezazu zainen norabidean.
- Gainazala prestatzeko, alde aurretik lixa fin batekin lixatu. Gero, lehor ezazu zapi siku batekin.
- Zura tratatzeko busti zapi bat olioan eta gainazaletik pasa geruza fin eta homogeneo bat eratuz.
- Utzi gutxienez 20 minutuz, gainazalean sar dadin.

- Kendu olio soberakinak zapi lehor eta garbi batekin.
- Utzi lehortzen eta 1-2 aldiz errepikatu olio-tratamendua behar izanez gero, zuraren xurgatze-mailaren arabera.
- Prozesua lehenengo aldiz egin eta gero, lizpaper finarekin pixka bat lixatu. Gainazala lehortzen utzi eta egun batzuen buruan tratamendua errepikatu.

Garbiketa eta mantentze-lanak.

- Teilatu-gainazalak urte askoan iraun dezan bermatzeko, zura tratatzeko olioarekin trabela, beharrezkoa denean.
- Tratatu maizago hozkailuaren eta sukaldeko plakaren inguruko guneak, zurak gehiago lehortzeko joera baitu.
- Urratuak eta marka txikiak lizpaper finarekin kentzen dira.
- Lixa ezazu beti zuraren zainen norabidea jarraituz.
- Eguneroko garbitzeko, erabil ezazu xaboi-soluzio bat. Ez itzazu inoiz produktu kimikorik sukalde-gaineakoaren gainean erabili.
- Sukalde-gainekoa ontzi-garbigailu edo labe baten gainean instalatzen bada, azpiko aldea FENSJÖ hedapen-barrera batekin babestu beharko da.
- Inoiz ez ezazu zuzenean moztu sukalde-gaineakoaren gainean. Ez higitu inoiz ertz zimurtuak edo irregularrak dituen objekturik sukalde-gainean zehar, gainazala urratzeko arriskua baitago.
- Ez jarri txigorgailurik, kafe-makinarik, irakin-ontzirik edo lurrina igortzen duen beste edozein gailurik zuzenean sukalde-gaineakoaren bi piezak elkartzen diren tokian, izan ere, beroak juntura kaltetu dezake.
- Ez erabili ezpartzurik, ezta altzairuzko ezpartzurik, eragile azidorik edo gainazala marra dezakeen bestelako produkturik.

ADI

Erabili bezain laster, produktu honekin bustitako edozein zapi uretan eragin edo gorde beira edo metalezko ontzi hermetiko batean, bat-bateko sute-arriskua saihesteko.

Galego

A superficie do mesado foi pretratada na fábrica con aceite de cera duro. Debido á natureza do material, trata os bordos e cortes con aceite para madeira antes da instalación. Após a instalación, trata a superficie cando comece a mostrar sinais de desgaste ou sequidade para asegurar que conserva a súa solidez ao longo do tempo. Se for necesario, podes lixar os mesados con capas de madeira de aglomerado de 3 mm para eliminar as riscadas. Utiliza aceite para madeira para o mesado conservar durante moito tempo unha superficie óptima. Hai zonas nas que o mesado podería sufrir sequidade, como nos bordos e ao redor do vertedoiro e das placas e que, xa que logo, poderían requirir un tratamento frecuente.

Consellos de uso:

Antes da instalación

- Antes da instalación, conserva o mesado a temperatura ambiente e en condicións de humidade normais. Non coloques o mesado en contacto cun radiador nin o apoies sobre un chan frío.
- O mesado debe apoiarse sobre o seu lado traseiro longo.
- Non abras a embalaxe de plástico ata que non o teñas todo listo para montar o mesado.
- Necesítanse patas de soporte para un saínte de máis de 25 cm. A distancia máxima entre as patas non debe ser superior a 80 cm.
- Non o utilices en ambientes húmidos.
- Recomendado só para uso en interiores.

Após a instalación

- Cando a superficie do mesado presentar sinais de desgaste ou sequidade, líxaa seguindo o sentido das vetas.
- Primeiro prepara o mesado lixando as superficies de madeira con papel de lixa fino. Límpao cun pano seco.
- Aplica aceite de tratamento da madeira nun pano e despois sobre o taboleiro para crear unha fina lámina uniforme.

- Deixa que penetre na superficie durante uns 20 minutos.
- Elimina calquera resto de aceite cun pano seco e limpo.
- Deixar secar a superficie e repetir o proceso 1 ou 2 veces se for necesario, en función da absorbencia da madeira.
- Após o primeiro tratamento, lixa a superficie lixeiramente con papel de lixa. Deixa que a superficie seque e repite o tratamento pasados uns días.

Coidados e mantemento

- Utiliza aceite para madeira para o mesado conservar durante moito tempo unha superficie óptima.
- Hai zonas nas que o mesado podería sufrir sequidade, como nos bordos e ao redor do vertedoiro e das placas e que, xa que logo, poderían requirir un tratamento frecuente.
- Utilizar papel de lixa ou un bloque de lixa para tratar as riscadas e as manchas pequenas.
- Lixar sempre no sentido das vetas.
- Utiliza un deterxente normal, xabón ou auga para a limpeza diaria. Non utilices nunca produtos químicos para limpar o mesado.
- Se vas instalar o mesado sobre unha lavalouza ou un forno, asegúrate de protexer a parte inferior coa barreira protectora FENSJÖ.
- Utiliza sempre unha táboa de cortar, non cortes nunca directamente sobre o mesado. Para evitar riscadas na superficie, non despraces nunca un obxecto con bordos ásperos ou irregulares sobre o mesado.
- Non colocar unha torradora, cafeteira, fervedoiro ou outros aparatos que emitan calor directamente sobre unha xunta entre dous mesados porque a calor podería danala.
- Non utilizar estropallos de aceiro, axentes acidificantes nin produtos similares que poidan danar a superficie.

ADVERTENCIA

Mergulla en auga os panos impregnados con este

produto inmediatamente despois de empregalos ou gárdaos nun recipiente hermético de metal ou vidro, para evitar o risco de combustión espontánea.